

S. NOORDTJIJ, *Het boek Levitikus opnuut uit de grondtekst vertaald en verklaard*. (Korte verklaring der Heilige Schrift met nuwe vertaling). Tweede druk J. H. Kok N.V., Kampen, 1955; 15/-.

Die ontslape Utrechtse hoogleraar het blykbaar geen aantekeninge ter voorbereiding van die tweede druk van sy Leviticus nagelaat nie; sover as ons deur 'n vlugtige vergelyking kon nagaan, is hierdie tweede druk geheel gelyk aan die eerste, hoewel daar tussen 1940 en 1955 nog wel die een en ander aan die lig gekom het, wat in hierdie boek vermeld kon word. So is bv. wat op p. 20 oor die kultiese terminologie van Ugarit vermeld word, in verskillende opsigte verouderd, en die literatuuropgawe daarvoor reik nie verder as 1937 nie, terwyl die belangrikste werke oor Ugarit eers na 1945 verskyn het. So heet dit op p. 136 dat vir die melaatsheid, die woord in die teenwoordige betekenis van lepra verstaan, nog geen heelmiddel gevind is nie; gelukkig is dit nou anders en verlaat elke jaar 'n groot aantal pasiënte die leprainrigting by Pretoria met 'n sertifikaat van volkome genesing.

Ons kan ons baie goed voorstel dat 'n gevoel van piëteit jeens die nagedagtenis van die bekwame Ou Testamentikus daartoe mag lei, dat niks aan sy werk gewysig word nie. Aan die ander kant is egter die belang van die leserspubliek ook 'n gewigtige faktor, en een wat na ons mening die deurslag moet gee. Boeke word nie ter wille van die outeur herdruk nie, maar ter wille van die lesers. Ons sou dit daarom toegejuig het, as hierdie tweede druk deur 'n vakkundige hand bygewerk was.

Origens is dit bekend genoeg dat Noordt zij 'n goed geskoolde en ywerige eksegeet was, wat geen moeite gespaar het om op die grondslag van die deur hom gehuldigde gereformeerde beginsels die Heilige Skrif te vertolk en met gegewens uit die ou-Oosterse en Talmoediese literatuur te belig nie. Daarvan getuig ook hierdie boek.

*

*